នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ	:	០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ
ដាក់ទៅ	:	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
ថ្ងៃដាក់	:	ថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២
ភាគីអ្នកដាក់	:	សហព្រះរាជអាជ្ញា
ភាសាដើម	:	អង់គ្លេស

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 14-Dec-2012, 10:03
CMS/CFO: Sann Rada

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សាធារណៈ/Public

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:

ការពិនិត្យឯកសារបណ្ដោះអាសន្នឡើងវិញ:

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា:

ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹង "សំណើបន្ថែមរបស់ អៀង សារី សុំឲ្យអ្នកជំនាញមានគុណវុឌ្ឍិពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំថ្ងៃ ទាក់ទងនឹងសមត្ថភាពរបស់លោក អៀង សារី ដើម្បីជួយការពារខ្លួនឯង ឬតាមជម្រើសផ្សេង សុំឲ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបង្គាប់ឲ្យគ្រូពេទ្យ អ.វ.ត.ក ធ្វើការសង្កេតជាក់លាក់ទាក់ទងនឹងសមត្ថភាពរបស់លោក អៀង សារី ដើម្បីជួយការពារខ្លួនឯង

អ្នកដាក់ឯកសារ:	អ្នកទទួលឯកសារ:	ចម្លងជូន:
សហព្រះរាជអាជ្ញា:	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង:	ជនជាប់ចោទ:
លោកស្រី ជា លាង	ចៅក្រម និល ណុន, ប្រធាន	នួន ជា
លោក Andrew CAYLEY	ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT	អៀង សារី
	ចៅក្រម យ៉ា សុខន	ខៀវ សំផន
	ចៅក្រមJean-Marc LAVERGNE	
	ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា	មេធាវីការពារក្ដីជនជាប់ចោទ:
		លោក សុន អរុណ

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:	លោក Michiel PESTMAN
លោក ពេជ អង្គ	លោក Victor Koppe
Elisabeth SIMONNEAU FORT	លោក អាង ឧត្តម
	លោក Michael
	លោកG.KARNAVAS
	លោក គង់ សំអុន
	លោកស្រីAnta GUISSÉ
	លោក Arthur VERCKEN
	លោក Jacques VERGÈS

I. សេចក្តីផ្តើម និង ការសង្ខេបជាបឋម

១. នៅថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានបញ្ជាក់អះអាងអំពីការរកឃើញពីមុនរបស់ខ្លួនថា ជនជាប់ចោទ អៀង សារី អាចចូលរួមប្រកបដោយអត្ថន័យនៅក្នុងសវនាការជំនុំជម្រះសំណុំរឿង ០០២/១ និងថាដូច្នេះ គាត់មានសម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចូលរួមសវនាការ[1]។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានណែនាំឲ្យអង្គភាពពេទ្យ និងអង្គភាពមន្ទីរឃុំឃាំងរបស់ អ.វ.ត.ក អនុវត្តចំពោះការស្នាក់នៅជាក់លាក់មួយចំនួន តាមអនុសាសន៍ដែលបានផ្តល់ដោយអ្នកជំនាញខាងវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អង្គជំនុំជម្រះដើម្បីធានាចំពោះភាពសុខស្រួល និងការគ្រប់គ្រងសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទឲ្យបានសមស្រប[2]។ វិធានការមួយបែបនេះជាសញ្ញាបង្ហាញថា ជនជាប់ចោទបើចាំបាច់អាចត្រូវធ្វើការតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ជាជាងនៅក្នុងសាលសវនាការ[3]។

២. នៅថ្ងៃទី៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី ("មេធាវីការពារក្តី") បានបញ្ជូនសំណើមួយច្បាប់ ជាការគួរសមដោយសុំឲ្យចាប់ផ្តើមនូវវិធានការតាមដាន ខាងវេជ្ជសាស្ត្រខុសៗគ្នា ("សំណើ")[4]។ ដោយរំពឹងទុកថានឹងមានការបន្តសវនាការលើភ័ស្តុតាងនៅថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមឆ្លៀតឱកាសនេះដើម្បីផ្តល់ជូននូវចម្លើយតបជាបឋមទៅនឹងសំណើនេះ[5]។ សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមរក្សាសិទ្ធិដើម្បីធ្វើការសន្និដ្ឋានបន្ថែមចំពោះបញ្ហានេះ ប្រសិនបើចាំបាច់។

៣. សហព្រះរាជអាជ្ញាសន្និដ្ឋានថា "សំណើជាបន្ទូបន្ទាប់" របស់មេធាវីការពារក្តីសុំឲ្យចាត់តាំងអ្នកជំនាញមួយរូបដើម្បី វាយតម្លៃជារៀងរាល់ថ្ងៃអំពីសមត្ថភាពរបស់ អៀង សារី ក្នុងការចូលរួមសវនាការដើម្បីការពារខ្លួនឯងគឺគ្មានមូលដ្ឋានទេ។ អង្គជំនុំជម្រះបានរកឃើញថា អៀងសារី មាន

---

[1] **E238/9** សេចក្តីសម្រេចស្តីពីសម្បទាជនជាប់ចោទ អៀង សារី ក្នុងការចូលរួមសវនាការ, ២៦ វិច្ឆិកា ២០១២។

[2] **E238/9** ក្នុងឯកសារដដែលដូចខាងលើ, ត្រង់កថាខណ្ឌ២៩-៣១។

[3] **E238/9** ក្នុងឯកសារដដែលដូចខាងលើ, ត្រង់កថាខណ្ឌ៣៤។

[4] ដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយជាឧបសម្ព័ន្ធ I។

[5] បន្ទាប់ពីការបញ្ជូនដើម្បីផ្សព្វផ្សាយជូនជ្រាបនូវចម្លើយតបបឋមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ប៉ុន្តែនៅមុនពេលដាក់ឯកសារនេះជាផ្លូវការមេធាវីការពារក្តីបានដាក់នូវសំណើរបស់ពួកគេ។ ឯកសារលេខ **E255** សំណើបន្ថែមរបស់ អៀង សារី សុំឲ្យអ្នកជំនាញដែលមានសមត្ថភាពធ្វើការពិនិត្យវេជ្ជសាស្ត្រប្រចាំថ្ងៃ ទាក់ទិននឹងសមត្ថភាពរបស់លោក អៀង សារី ដើម្បីជួយក្នុងការការពារខ្លួនគាត់ផ្ទាល់ឬម៉្យាងទៀត សំណើសុំឲ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបង្គាប់ឲ្យវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់ អ.វ.ត.ក ធ្វើការអង្កេតជាក់លាក់ទាក់ទិននឹងសមត្ថភាពរបស់លោក អៀង សារី ដើម្បីជួយក្នុងការការពារខ្លួនគាត់ផ្ទាល់ ចុះថ្ងៃទី១២ ធ្នូ ២០១២(ដែលបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២)។

សម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចូលរួមសវនាការ បន្ទាប់ពីមានការពិនិត្យជាទូទៅលើជនជាប់ចោទ ដោយអ្នកជំនាញវេជ្ជសាស្ត្រអន្តរជាតិ កាលពីថ្ងៃទី៥ និងទី៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២ រួចមក។ គ្មានព័ត៌មានថ្មី ត្រូវបានដាក់ដើម្បីទទួលបានការអនុញ្ញាតឲ្យមានការពិនិត្យឡើងវិញទៅលើសម្បទារបស់ អៀង សារី ឡើយ។

៤. តាមពិត តុលាការនៅតែស្ថិតក្រោមកាតព្វកិច្ចដើម្បីតាមដានលក្ខខណ្ឌសុខភាពរបស់ អៀង សារី និងថាអាស្រ័យដោយមូលហេតុនេះហើយដែលគួរបន្តទទួលរបាយការណ៍ ពីអង្គភាពពេទ្យរបស់ អ.វ.ត.ក។ ដូចសហព្រះរាជអាជ្ញាបានបញ្ជាក់ក្នុងតុលាការ គឺថារបាយការណ៍របស់អង្គភាពពេទ្យរបស់ អ.វ.ត.ក ត្រូវតែមានភាពលម្អិតគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីធានាថា អង្គជំនុំជម្រះ បានទទួលព័ត៌មានយ៉ាងត្រឹមត្រូវអំពីសុខភាពជារួមរបស់ អៀង សារី និងអំពីការប្រែប្រួលដ៏សំខាន់ណាមួយ នៅចំពោះលក្ខខណ្ឌសុខភាពរបស់គាត់។ ខណៈដែលរបាយការណ៍បែបនេះ គួរមានសេចក្ដីសង្កេត និងយោបល់របស់អង្គភាពពេទ្យ សហព្រះរាជអាជ្ញាសន្និដ្ឋានថា ផ្ទុយទៅនឹងការសន្និដ្ឋាន របស់មេធាវីការពារក្ដីរបាយការណ៍ទាំងនេះមិនចាំបាច់ត្រូវធ្វើឡើង “ជាបន្តបន្ទាប់”[6]ឬ “ពេញមួយថ្ងៃ”[7]។ សហព្រះរាជអាជ្ញាសន្និដ្ឋានបន្ថែមថា“ការសង្កេតរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្ដីអៀង សារី”[8] មិនពាក់ព័ន្ធ នឹងការវិភាគសត្យានុម័តអំពីលក្ខខណ្ឌវេជ្ជសាស្ត្ររបស់ អៀង សារី ដែរ។

៥. តាមការរកឃើញអំពីសម្បទានាពេលថ្មីៗនេះ គោលបំណងក្នុងការសង្កេតវេជ្ជសាស្ត្រប្រចាំថ្ងៃ គួរតែធ្វើឡើងដើម្បីតាមដានសុខភាពរបស់ អៀង សារី និងចំណុចពាក់ព័ន្ធនឹង<u>ការផ្លាស់ប្ដូរជាសំខាន់</u>ណាមួយដែលអាចនឹងប៉ះពាល់ដល់*សមត្ថភាព* របស់គាត់ក្នុងការចូលរួមដើម្បីការពារខ្លួនគាត់ (មិនមែនការចូលរួមប្រចាំម៉ោងរបស់គាត់ ដូចមេធាវីការពារក្ដីលើកឡើងទេ)។ សូម្បីតែក្នុងបរិបទនៃការវាយតម្លៃអំពី*សម្បទាក្នុងការចូលរួមសវនាការ* ក៏ដោយ ក៏គេគ្មានលក្ខខណ្ឌតម្រូវដើម្បីធ្វើការវាស់ស្ទង់ពីសមត្ថភាពរបស់ជនជាប់ចោទ ក្នុងការតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីមួយនាទីទៅមួយនាទីនោះទេ។ ដូចអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃតុលាការ ICTY បានថ្លែងនៅក្នុងករណីរឿងក្ដី *Strugar* ថាបទដ្ឋានច្បាប់ដែលពាក់ព័ន្ធពិនិត្យទៅលើ “សមត្ថភាពរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការអនុវត្ត

[6] សំណើ, ត្រង់កថាខណ្ឌ៧។

[7] សំណើ, ត្រង់កថាខណ្ឌ៧។

[8] សំណើ, ត្រង់កថាខណ្ឌ៧។

សិទ្ធិរបស់ខ្លួនដែលមានចែងច្បាស់លាស់ និងមិនមានចែងច្បាស់លាស់”[9] និងថា “លក្ខខណ្ឌកម្រិតនឹងត្រូវបានបំពេញនៅពេលណាជនជាប់ចោទមានសមត្ថភាពទាំងអស់នេះ ដែលត្រូវបានគេមើលឃើញជារួម និងតាមរបៀបដែលមានហេតុផលនិងសុភវិនិច្ឆ័យជាកម្រិតមួយដែលអាចឲ្យជនជាប់ចោទអាចចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបាន(ក្នុងករណីខ្លះត្រូវការជំនួយ)និងការអនុវត្តបានពេញលេញចំពោះសិទ្ធិដូចបានកំណត់អត្តសញ្ញាណទាំងនេះ មានន័យថាការពារខ្លួនឯង”[10]។

៦. សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅចាំបានថាយុត្តិសាស្ត្រអន្តរជាតិជាធរមានស្តីពីសម្បទាក្នុងការចូលរួមសវនាការ បានតម្រូវឲ្យមានការពិចារណាថាតើជនជាប់ចោទមាន ឬ ពុំមាន៖

(១) *ការយល់ឃើញដោយវិចារណញ្ញាណ ក៏ដូចជាការយល់ឃើញទៅលើអង្គហេតុនៃបទចោទប្រឆាំងនឹងគាត់។*

(២) *ការយល់ឃើញ ដោយវិចារណញ្ញាណ ក៏ដូចជាការយល់ឃើញទៅលើចរឹកលក្ខណៈ និងប្រធានបទនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីប្រឆាំងនឹងគាត់។ និង*

(៣) *សមត្ថភាពបច្ចុប្បន្នក្នុងការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយមេធាវីរបស់គាត់ និងក្នុងការជួយរៀបចំកិច្ចការពារខ្លួន ក្នុងកម្រិតនៃការយល់ឃើញដោយវិចារណញ្ញាណដ៏សមហេតុសមផលមួយ*[11]។

៧. ការណ៍នេះ ពុំមែនសមមូលទៅនឹង “សមត្ថភាពក្នុងការ*យល់ដឹងទាំងស្រុង* ទៅលើកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៅក្នុងសវនាការនោះទេ”[12] ហើយក៏មិនចាំបាច់ដើម្បីកំណត់ថា ជនជាប់ចោទម្នាក់ “បានប្រព្រឹត្តនៅក្នុងកម្រិតដ៏ខ្ពស់មួយនៃដំណើរការ” នោះក៏ទេដែរ។ ផ្ទុយទៅវិញ ការសាកល្បងនេះគឺដើម្បីរកមើលថា តើចុងចោទបានឆ្លើយតបទៅនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវអប្បបរមាមួយចំនួនទាំងនេះ

---

[9] *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Pavle Strugar*, សំណុំរឿងលេខ: IT-01-42-T, សេចក្តីសម្រេចលើញត្តិរបស់មេធាវីការពារក្តី ស្នើឲ្យបញ្ចប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី, ២៦ ឧសភា ២០០៤, កថាខណ្ឌ៣៦។

[10] *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Pavle Strugar*, សំណុំរឿងលេខ: IT-01-42-T, សេចក្តីសម្រេចលើញត្តិរបស់មេធាវីការពារក្តី ស្នើឲ្យបញ្ចប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី, ២៦ ឧសភា ២០០៤, កថាខណ្ឌ៣៧ (សង្កត់ន័យត្រង់ពាក្យដែលមានគូសបន្ទាត់ពីក្រោម)។

[11] ករណី *អគ្គព្រះរាជអាជ្ញារងសម្រាប់ឧក្រិដ្ឋកម្មកម្រិតធ្ងន់ ទល់នឹង Josep Nahak*, ការយល់ឃើញ និង ដីកាបង្គាប់ស្តីពីសមត្ថកិច្ចចូលរួមសវនាការរបស់ចុងចោទឈ្មោះ Nahak, ថ្ងៃទី១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៥, កថាខណ្ឌទី៥២។ សូមអានផងដែរ ករណី *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Vladimir Kovačević*, សំណុំរឿងលេខ IT-01-42/2-I, សំណៅសាធារណៈ: ស្តីពីសេចក្តីសម្រេចលើសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការធ្វើសំអាង និងចូលរួមសវនាការ, ថ្ងៃទី១២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៦, កថាខណ្ឌទី៥។

[12] ករណី *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Pavle Strugar*, សំណុំរឿងលេខ IT-01-42-T, សេចក្តីសម្រេច យោង: ញត្តិរបស់មេធាវីការពារក្តីស្នើសុំបញ្ចប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី, ថ្ងៃទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៤, កថាខណ្ឌទី៤៨។

ហើយឬនៅ ដែលថាបើពុំអាចឆ្លើយតបបានទេ គេមិនអាចធ្វើការពិចារណាថា គាត់មានសម្បទាក្នុងការចូលរួមសវនាការបានឡើយ[13]។ នៅក្នុងការវាយតម្លៃលើសមត្ថភាពរបស់ជនជាប់ចោទចំពោះការអនុវត្តនូវសិទ្ធិរបស់គាត់ ដើម្បីទទួលបាននូវការជំនុំជម្រះក្តីដ៏ត្រឹមត្រូវនោះ វាក៏ជាការមួយដ៏សមស្របផងដែរដែលត្រូវធ្វើការពិចារណាថា ជនជាប់ចោទត្រូវបានតំណាងដោយមេធាវីការពារក្តី "ហើយនៅក្នុងករណីដោយឡែកណាមួយ ដែលអាចនឹងធ្វើការប៉ះប៉ូវបានយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ចំពោះការខ្វះខាតខាងសមត្ថភាពពាក់ព័ន្ធណាមួយ"[14]។ ជាក់ស្តែងមេធាវីការពារក្តីត្រូវមានកាតព្វកិច្ចជួយកូនក្តីរបស់ខ្លួន ពុំមែនគ្រាន់តែនៅអកម្ម និង មិនបានជួយសម្រួលដល់កូនក្តីរបស់ខ្លួនឲ្យមានការយល់ដឹងពីកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី នោះឡើយ។

៨. ដូចដែលបានកត់សម្គាល់ខាងលើ អង្គជំនុំជម្រះបានរកឃើញថា អៀង សារី មានសម្បទាក្នុងការចូលរួមសវនាការ។ ឥឡូវនេះ មេធាវីការពារក្តីកំពុងស្វែងរកធ្វើការប្តឹងផ្តល់សារជាថ្មីនៅលើបញ្ហាសម្បទានេះ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃការអនុវត្តមិនបានត្រឹមត្រូវនូវច្បាប់ពាក់ព័ន្ធ និង អវត្តមាននៃការផ្លាស់ប្តូរណាមួយខាងផ្នែកច្បាប់ នៅក្នុងកាលៈទេសៈដែលបានលើកឡើងនេះ។ អាស្រ័យហេតុដូច្នេះ គេគួរបដិសេធសំណើនេះចោល។

៩. ជាងនេះទៀត សហព្រះរាជអាជ្ញាចាត់ទុកថា ការថត(សម្លេង/រូបភាពវីដេអូ) អំពីការពិគ្រោះយោបល់របស់ខ្លួនជាមួយនឹងបុគ្គលិកដែលបម្រើការនៅក្នុងអង្គភាពពេទ្យរបស់អវតកគឺមិនមានការអនុញ្ញាតទេ ហើយដែលអាចបង្កើតបានទៅជាការជ្រៀតជ្រែកចូលនៅក្នុងយន្តការរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ដែលបានដាក់ឲ្យដំណើរការសម្រាប់តាមដានអំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់ អៀង សារី។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់ អៀង សារី ត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យយកចូលនូវឧបករណ៍សំរាប់ថតសម្លេង និងរូបភាពវីដេអូ ទៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះចុះថ្ងៃទី១១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១។ ការអនុញ្ញាតនោះបានពង្រីកបន្ថែមរហូតដល់អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តីថត(សម្លេង/រូបភាពវីដេអូ) អំពីការ *ធ្វើសម្ភាសន៍របស់ពួកគេជាមួយកូនក្តីរបស់*

[13] ករណី *អគ្គព្រះរាជអាជ្ញារងសម្រាប់ឧក្រិដ្ឋកម្មកម្រិតធ្ងន់ ទល់នឹង Josep Nahak*, ការយល់ឃើញ និង ដីកាបង្គាប់ស្តីពីសមត្ថកិច្ចចូលរួមសវនាការរបស់ចុងចោទឈ្មោះ Nahak, ថ្ងៃទី១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៥, កថាខណ្ឌទី១២១។

[14] ករណី *រដ្ឋអាជ្ញា ទល់នឹង Vladimir Kovačević,* សំណុំរឿងលេខ IT-01-42/2-I, សំណៅសាធារណៈ ស្តីពីសេចក្តីសម្រេចលើសម្បទារបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការធ្វើសំអាង និងចូលរួមសវនាការ, ថ្ងៃទី១២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៦, កថាខណ្ឌទី២៣។

ពួកគេទៅទៀត ដើម្បីជួយដល់ការត្រៀមរៀបចំសំរាប់ការការពារក្តី និងដើម្បីជួសំរួលដល់ការប្រាស្រ័យទាក់ទងរវាង អៀង សារី និងមេធាវីការពារក្តីរបស់ពួកគេ[15]។

១០. មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី បានធ្វើហួសពីវិសាលភាពនៃសិទ្ធិអំណាចនោះ ហើយបានពាក់ព័ន្ធទៅក្នុងការថតខ្សែអាត់សម្លេងនូវបទសម្ភាសន៍ជាមួយបុគ្គលពេទ្យ។ ការណ៍នេះអាចថា បានជ្រៀតជ្រែកក្នុងការបំពេញមុខងារយ៉ាងត្រឹមត្រូវរបស់អង្គភាពពេទ្យ។ វាអាចជាការជ្រៀតជ្រែកមួយទៅលើសាក្សីសក្តានុពល ដរាបណាបុគ្គលិកពេទ្យរូបនោះ មិនអាចត្រូវបានកោះអញ្ជើញឲ្យមកផ្តល់ភ័ស្តុតាងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាកត់សម្គាល់ថា មេធាវីការពារក្តីថ្មីៗនេះត្រូវបានព្រមានដោយអនុលោមតាមវិធាន៣៨ ថាត្រូវបានហាមឃាត់មិនឲ្យបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរឡើយនិងថាបើមានការរំលោភបទប្បញ្ញត្តិនេះអាចនឹងនាំឲ្យមានការអនុវត្តនូវការដាក់ទណ្ឌកម្ម[16]។

១១. មិនមែនជាតួនាទីរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ដែលត្រូវធ្វើការស៊ើបសួរជាន់គ្នាមួយទៀតនោះទេ តាមរយៈទាមទារសុំថតសម្លេងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយបុគ្គលិកពេទ្យ ដែលត្រូវបានស្នើសុំដោយអង្គជំនុំជម្រះដើម្បីរាយការណ៍ឲ្យខ្លួន។ នៅក្នុងការអនុវត្តភារកិច្ចរបស់ខ្លួន ក្រុមមេធាវីការពារក្តីមានសិទ្ធិក្នុងការស្វែងរកព័ត៌មានដូចជា អំពីសុខមាលភាពនៃកូនក្តីរបស់ខ្លួន។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីក៏មានសិទ្ធិក្នុងការស្នើសុំទៅអង្គជំនុំជម្រះផងដែរ ដូចជាអំពីប្រភេទនានានៃព័ត៌មាន ដែលគួរត្រូវបានដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងរបាយការណ៍ស្តីពីសុខភាពប្រចាំថ្ងៃរបស់អង្គភាពពេទ្យ។ ក៏ប៉ុន្តែ ការចូលរួមនៅក្នុងការស៊ើបសួរដោយគ្មានការអនុញ្ញាត គ្រាន់តែដោយសារក្រុមមេធាវីការពារក្តី មិនយល់ព្រមជាមួយ នឹង សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះតែប៉ុណ្ណោះនោះ គឺជាការប្រព្រឹត្តផ្ទុយនឹងក្រមសីលធម៌ ស្តីពីការទទួលខុសត្រូវរបស់មេធាវី។

II. **ដំណោះស្រាយតាមផ្លូវច្បាប់ដែលបានស្នើសុំ**

១២. នៅពេលដែល សហព្រះរាជអាជ្ញាថ្លែងបញ្ជាក់ជាថ្មីឡើងវិញដដែលៗថា សំណើរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីអៀង សារីដែលសុំឲ្យធ្វើវាយតម្លៃជាថ្មីឡើងវិញប្រចាំថ្ងៃលើបញ្ហាខាងកាយសម្បទា និង

---

[15] ឯកសារលេខA371/2/12 សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក អៀង សារី ប្រឆាំងនឹងដីការបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសំរេចបដិសេធលើសំណើសុំអនុញ្ញាតថតសំឡេង/រូបភាពវីដេអូ នៃការជួបជាមួយលោក អៀង សារី នៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង, ចុះថ្ងៃទី១១ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០, ត្រង់កថាខណ្ឌទី២៨, និងទី៣៣-៣៥។

[16] **E251** សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ពាក់ព័ន្ធនឹងភាពមិនប្រក្រតីដែលអាចឲ្យមានការចោទប្រកាន់ថាបានកើតឡើងនៅក្នុងអម្លុងពេលនៃកិច្ចស៊ើបសួរ (ឯកសារ E221, E223, E224, E224/2, E234, E234/2, E241 និង E241/1), ៧ ធ្នូ ២០១២, ត្រង់កថាខណ្ឌ៣៨។

ខាងសតិបញ្ញាស្មារតីក្នុងការតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ នៅគ្រប់ពេលទាំងអស់នោះ គឺមិនមានមូលដ្ឋានត្រឹមត្រូវទេ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា យល់ថា របាយការណ៍ប្រចាំថ្ងៃរបស់អង្គភាពពេទ្យនៃ អវតក ស្តីពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់ អៀង សារី គួរបានដាក់បញ្ចូលនូវព័ត៌មានឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអាចតាមឃ្លាំមើលអំពីស្ថានភាពជារួមទាំងមូលរបស់គាត់ និងដើម្បីបញ្ជាក់អំពីបញ្ហាមួយចំនួនដែលអាចតម្រូវឱ្យតុលាការធ្វើការឆ្លើយតប។ សហព្រះរាជអាជ្ញា មិនបានទទួលនូវនូវសេចក្តីចម្លងនៃរបាយការណ៍ទាំងនេះទេ ប៉ុន្តែសូមជូនជាយោបល់ដើម្បីពិចារណាថា អង្គជំនុំជម្រះគួរតម្រូវឱ្យដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងរបាយការណ៍ខាងលើ នូវប្រភេទនៃព័ត៌មានមួយចំនួនដូចខាងក្រោមនេះ៖

ក. សេចក្តីសង្ខេបមួយស្តីពីស្ថានភាពខាងផ្លូវកាយនិងខាងសតិបញ្ញាស្មារតីជារួមទាំងមូលរបស់ អៀង សារីប្រចាំថ្ងៃ។

ខ. សេចក្តីសង្កេតថា តើជាទូទៅ អៀង សារី អាចមានសមត្ថភាពក្នុងការតាមដានដំណើរការនីតិវិធីសវនាការបានដែរ ឬទេ? (យល់ថាតើគេកំពុងតែនិយាយអំពីអ្វី? ហើយអ្នកណាជាអ្នកនិយាយ?) នៅពេលដែលគាត់ភ្ញាក់ឡើង។

គ. សេចក្តីសង្កេតអំពីថាតើ អៀង សារី អាចមានសមត្ថភាពធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយមនុស្សទាំងឡាយដែលនៅជុំវិញគាត់ (លើកឡើងនូវសំណើរបស់គាត់ និងយល់ពីចម្លើយតបរបស់អ្នកទាំងឡាយដែលគាត់កំពុងតែប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយ)បានដែរឬទេ?។ និង

ឃ. លើកឡើងនូវអនុសាសន៍អំពីថា តាមការយល់ឃើញអំពីសេចក្តីត្រូវការចាំបាច់សម្រាប់សុខភាពនិងភាពសុខស្រួលរបស់ អៀង សារី តើការឱ្យគាត់ស្នាក់អាស្រ័យនៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ឬនៅក្នុងសាលសវនាការ ណាមួយប្រសើរ ជាង?

១៣. សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើដោយគោរព សូមមេត្តាផ្តល់នូវសេចក្តីចម្លងនៃរបាយការណ៍ប្រចាំថ្ងៃប្រយោជន៍ដើម្បីឱ្យខ្លួនអាចធ្វើការឆ្លើយតប ប្រកបដោយអត្ថន័យ ទៅនឹងសំណើសុំណាមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយក្រុមមេធាវីការពារក្តី ស្តីពីបញ្ហាសមត្ថភាពរបស់អៀង សារី ក្នុងការចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការដោយមានជំនួយពីមេធាវីការពារក្តី។

១៤. ជាចុងក្រោយ សហព្រះរាជអាជ្ញា យល់ឃើញថាដើម្បីភាពប្រយ័ត្នប្រយែង អង្គជំនុំជម្រះត្រូវតែងតាំងអ្នកជំនាញខាងវេជ្ជសាស្ត្រឯករាជ្យណាម្នាក់ (ដូចជាលោក វេជ្ជបណ្ឌិត Campbell ជាដើម ដែលជាអ្នកជំនាញដែលធ្លាប់ដឹងច្បាស់ជាងគេបំផុតអំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់ អៀង សារី) ដើម្បីពិនិត្យមើលឡើងវិញអំពីស្ថានភាពសុខភាពជារួមទាំងមូលរបស់ អៀងសារី ជាទៀងទាត់តាមកាលកំណត់ (ឧទាហរណ៍ដូចជា រៀងរាល់បីខែម្តង) ឬមួយក៏ នៅពេលដែលមានការផ្តល់ការណែនាំពីអង្គភាពពេទ្យរបស់ អវតក ថាការវាយតម្លៃបែបនេះគឺមានសារៈប្រយោជន៍។ ដើម្បីជៀសវាងនូវការមន្ទិលសង្ស័យ សហព្រះរាជអាជ្ញា *មិនធ្វើ* អនុសាសន៍ថា ការពិនិត្យឡើងវិញបែបនេះ គួរតែជាការវាយតម្លៃឡើងវិញទៅលើសមត្ថភាពរបស់ អៀង សារី ដើម្បីអនុវត្តនូវសិទ្ធិរបស់គាត់ក្នុងការទទួលបាននូវការជំនុំជម្រះក្តីដោយត្រឹមត្រូវនោះឡើយ។ គោលបំណងសំខាន់បំផុតនៃការពិនិត្យឡើងវិញតាមកាលកំណត់ជាទៀងទាត់នោះ គឺដើម្បីធានាឲ្យប្រាកដថា សេចក្តីត្រូវការចាំបាច់ក្នុងការពិនិត្យសុខភាពរបស់ អៀង សារី ត្រូវបានចាត់ចែងគ្រប់គ្រងតាមវិធីមួយដ៏ល្អប្រសើរបំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ហើយថាសេចក្តីការណែនាំបន្ថែមរបស់អ្នកជំនាញ គឺមានសម្រាប់ផ្តល់ជូន អង្គជំនុំជម្រះ ជាទៀងទាត់៕

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២	**លោកស្រី ជា លាង** សហព្រះរាជអាជ្ញា	ភ្នំពេញ	[signature]
	លោក Andrew CAYLEY សហព្រះរាជអាជ្ញា		[signature]